



TRANSPORDIAMET

№ 03 – 2025

55. aastakäik / 55th annual volume

Tedaanded <i>Notices</i>	030 – 039(T)
seisuga <i>as of</i>	01.03.2025

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused – <https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/et.html>
Navigational Warnings – <https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/en.html>
- 2) Koordinaadid on antud WGS–84 süsteemis.
Positions are given in WGS–84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) ‘temporary’ viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) ‘preliminary’ viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°– 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°– 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise–)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) “Uus väljaanne” – olemasoleva kaardi uus trükk, millel sisalduvaid navigatsiooniga seotud tähtsaid muudatusi pole võimalik täielikult kirjeldada Eesti TM’s.
“A new Edition” – a print of an existing chart, containing changes significant to navigation which are not possible to fully describe in the Estonian NtM.
- 7) INT1 – Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link – https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the site:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina (T+P) Notices (T) and (P) in force are published as a separate file (T+P)
 seisuga (link): [01.03.2025](https://www.mt.ee/01.03.2025) – as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
300 032	
305 (1215) 036, 038, 039(T)	
306 036	
516 (1271) 036, 038, 039(T)	
519 (1272) 036	
608 034	
610 (1123) 030, 034	
612 030	
636 036	
637 037	
638 038, 039(T)	

Atlased Atlases	Teade Notice
Eesti merekaardid 1. osa: 030, 031, 033, 034 Charts of Estonia, Vol 1:	
Eesti merekaardid 2. osa: 035 Charts of Estonia, Vol 2:	
Eesti merekaardid 3. osa: 036, 038, 039(T) Charts of Estonia, Vol 3:	

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland**№ 030**

024-25

a) kustutada sügavus

~~39~~

59°29.56'N 024°24.46'E

a) delete depth

b) lisada risustatud ala

(40) ~~40~~

59°29.52'N 024°24.37'E

b) insert foul ground

kaart:

610 (INT 1123); [b]: 612

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

6

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 031

023-25

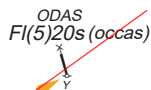
[Tilgu sadam](#)Kustutada vasaku külje tooder[Tilgu sadam](#)Delete port hand spar buoy

59°27'19.80"N 024°29'25.60"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

31

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 032Kustutada ODAS-tooderDelete ODAS spar buoy

59°53.1'N 024°46.7'E

kaart:

300

– chart

[\[FI NtM № *12/31-01-2025\]](#)**№ 033**

019-25

Lisada:

Insert:

a) sildumiskoha tähis ujuvkaile

a) designation of floating berth

⑧ 59°26'36.93"N 024°45'45.75"E

b) sildumiskoha tähis ujuvkaile

b) designation of floating berth

⑨ 59°26'37.20"N 024°45'47.03"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

37

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 034

Lisada vrakk



Insert wreck
59°35.59'N 024°59.62'E
608, 610 (INT 1123)
11

kaart:
Eesti merekaardid 1. osa, lk:

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 1

018-25

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 035

Parandada sügavuseks



Amend depth to
59°00'39.92"N 022°45'03.33"E
62

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

– page, Charts of Estonia Vol 2

026-25

Väinameri / Väinameri

Teadaandeid ei ole

No notices

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 036

Kura kurgu soovitatav laevatee Rigas osta'sse:

Irbe Strait recommended track to Port of Riga:

a) parandada suunaks

a) amend bearing to

---<--->--- 124°-304° ---

01) 57°50.6'N 022°39.0'E
02) 57°50.76'N 022°38.16'E
03) 57°50.38'N 022°38.79'E

b) parandada suunaks

b) amend bearing to

---<--->--- 135,8°-315,8° ---

04) 57°48.8'N 022°42.8'E
05) 57°45.56'N 022°47.82'E
06) 57°45.2'N 022°49.0'E
07) 57°44.85'N 022°49.53'E
08) 57°44.00'N 022°51.02'E
09) 57°25.6'N 023°24.1'E

Nende laevatee lõikude alg- ja lõpppunktide asukohad jäävad muutumatuks. The positions of the start and end points of these fairway sections remain unchanged.

kaart: [01], [09]]: 305 (INT 1215); [01], [04]]: 306; [02], [08]]: 519 (INT 1272); [08]]: 516 (INT 1271); [03], [05]]: 636 – chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk: [01], [06]]: 3 – page, Charts of Estonia Vol 3
[LV NtM № 031*, 032*/02-2024]

№ 037

Gretagrund

Lisada takistus



Gretagrund

Insert obstruction

57°43.09'N 023°18.48'E
637

kaart:

– chart

025-25

№ 038

Tühistada:

ODAS-poi on ajutiselt välja võetud

NtM № 181(T)/11-2024

– is cancelled

ODAS buoy is temporarily withdrawn

57°57.42'N 023°58.28'E

kaart:

305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 638
4

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

– page, Charts of Estonia Vol 3

022-25

№ 039(T)

Lisada veealune ODAS-seada keelualaga, raadius

Insert underwater ODAS-equipment with prohibited area, radius



0.2 M

57°57.42'N 023°58.28'E

kaart:

305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 638
4

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

– page, Charts of Estonia Vol 3

NH010-25

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel väheste kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link – <https://transpordiamet.ee/korgussusteem>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link – <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>